



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 10.10.2007
COM(2007) 585 final

2007/0203 (CNS)

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

**privind instituirea unei proceduri comunitare de administrare a contingentelor
cantitative**

(Versiune codificată)

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia acordă o mare importanță simplificării și clarității dreptului comunitar în scopul de a-l face mai lizibil și mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

Dar acest obiectiv nu va putea fi atins atât timp cât va persista un număr mult prea mare de dispoziții care, fiind modificate de nenumărate ori și adeseori substanțial, se găsesc dispersate parte în actul original, parte în actele modificatoare ulterioare. Astfel, pentru a identifica dispozițiile în vigoare, este necesară o muncă de cercetare și de comparare a unui număr mare de acte.

Prin urmare, claritatea și transparența dreptului comunitar depind și de codificarea legislației adeseori modificată.

2. La 1 aprilie 1987, Comisia a dat instrucțiuni¹ serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor legislative cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală și că, în vederea clarității și a bunei înțelegeri a legislației comunitare, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale și mai scurte.
3. Concluziile președinției Consiliului European de la Edimbourg, din decembrie 1992, au confirmat aceste imperative², subliniind importanța codificării care asigură o securitate juridică în ceea ce privește dreptul aplicabil la un moment dat în legătură cu o problemă specifică.

Codificarea trebuie realizată respectând cu strictețe procesul legislativ comunitar normal.

Întrucât nici o modificare de substanță nu poate fi introdusă în actele care fac obiectul codificării, Parlamentul European, Consiliul și Comisia au convenit, prin acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994, că, în vederea adoptării rapide a actelor codificate, ar putea fi utilizată o procedură accelerată.

4. Obiectul prezentei propuneri este codificarea Regulamentului (CE) nr. 520/94 al Consiliului din 7 martie 1994 privind instituirea unei proceduri comunitare de administrare a contingentelor cantitative³. Noul regulament se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate⁴; prezenta propunere păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare.
5. Prezenta propunere de codificare a fost elaborată pe baza unei consolidări prealabile a textului Regulamentului (CE) nr. 520/94 și a actelor îl modifică, în toate limbile oficiale, efectuată prin intermediul unui sistem informatic, de către Oficiul

¹ COM(87) 868 PV.

² A se vedea anexa 3 din partea A a susmenționatei concluzii.

³ Codificare efectuată în conformitate cu Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu – Codificarea acquis-ului comunitar, COM(2001) 645 final.

⁴ A se vedea anexa I la prezenta propunere.

Publicațiilor Oficiale ale Comunităților Europene. În cazul articolelor renumerotate, corelația între vechea numerotare și cea nouă este prezentată în tabelul de corespondență din anexa II la regulamentul codificat.

↓ 520/94

2007/0203 (CNS)

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

privind instituirea unei proceduri comunitare de administrare a contingentelor cantitative

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 133,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European⁵,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European⁶,

întrucât:

↓

- (1) Regulamentul (CE) nr. 520/94 al Consiliului din 7 martie 1994 privind instituirea unei proceduri comunitare de administrare a contingentelor cantitative⁷ a fost modificat de mai multe ori și în mod substanțial⁸. Este necesar, din motive de claritate și raționalizare, să se codifice regulamentul menționat.

↓ 520/94 considerentul 2

- (2) În temeiul articolului 14 din tratat, piața internă presupune, de la 1 ianuarie 1993, un spațiu fără frontiere interne în interiorul căruia este asigurată libera circulație a mărfurilor, a persoanelor, a serviciilor și a capitalurilor.

⁵ JO C [...], [...], p. [...].

⁶ JO C [...], [...], p. [...].

⁷ JO L 66, 10.3.1994, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 806/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁸ A se vedea anexa I.

↓ 520/94 considerentul 3
(adaptat)

- (3) Ar fi deci necesar să se instituie un sistem de administrare a contingentelor cantitative care să răspundă acelui obiectiv și să fie bazat pe principiul de uniformitate a politicii comerciale comune, în conformitate cu orientările stabilite de către Curtea de Justiție a Comunităților Europene.

↓ 520/94 considerentul 4

- (4) Ar trebui să se prevadă posibilitatea de a alege între mai multe metode de distribuire, alegere care se realizează, în special, în funcție de situația pieții comunitare, de natura produselor, de particularitățile țărilor furnizoare și de obligațiile Comunității la nivel internațional, mai ales de acelea care se referă la principiul conform căruia trebuie luate în considerare fluxurile comerciale tradiționale.

↓ 138/96 considerentul 3
(adaptat)

- (5) Trebuie permisă o flexibilitate în redistribuirea cantităților care nu sunt distribuite, atribuite sau utilizate. Totuși, în vederea evitării unei posibile acumulări excesive a importurilor, ar trebui să se examineze de la caz la caz dacă o asemenea redistribuire după sfârșitul perioadei contingentare este adecvată și trebuie decise, eventual, modalitățile corespunzătoare, în special în ceea ce privește durata de valabilitate a licențelor, luându-se în considerare natura produselor respective și scopul pentru care au fost introduse contingentele respective.

↓ 520/94 considerentul 5

- (6) Administrarea contingentelor la import sau la export ar trebui să se bazeze pe un sistem de licențe emise de către statele membre în conformitate cu criteriile cantitative stabilite la nivel comunitar.

↓ 520/94 considerentul 6

- (7) Procedura de administrare care urmează să se instituie trebuie să garanteze tuturor solicitanților condiții echitabile de acces la contingente și documentele emise trebuie să poată fi utilizate în întreaga Comunitate.

↓ 138/96 considerentul 4

- (8) În cazul în care cantitățile neutilizate trebuie distribuite cât se poate de eficient, este nevoie de informații de încredere și complete privind utilizarea efectivă a licențelor de import emise. În acest sens, toate licențele de import, utilizate sau nu, ar trebui să fie restituite autorităților naționale competente în termen de 10 zile lucrătoare de la data expirării lor.

↓

- (9) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament se adoptă în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei.

↓ 520/94 considerentul 8

- (10) Dispozițiile prezentului regulament și cele referitoare la punerea sa în aplicare nu ar trebui să aducă atingere normelor comunitare și naționale din domeniul secretului profesional.

↓ 520/94 considerentul 9

- (11) Ar trebui să se excludă din domeniul de aplicare al prezentului regulament produsele enumerate în anexa I la tratat, precum și produsele textile sau de altă natură atunci când acestea sunt supuse unui regim comun special de import care prevede dispoziții specifice în materie de administrare a contingentelor

↓ 520/94

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

PRINCIPII GENERALE DE ADMINISTRARE

Articolul 1

- (1) Prezentul regulament stabilește normele referitoare la administrarea contingentelor cantitative la import sau la export, denumite în continuare „contingente”, pe care Comunitatea le stabilește în mod autonom sau convențional.

(2) Prezentul regulament nu se aplică produselor enumerate în anexa I la tratat, nici altor produse atunci când acestea sunt supuse unui regim comun special de import sau de export care prevede dispoziții specifice în domeniul administrării contingentelor.

↓ 520/94 (adaptat)

Articolul 2

(1) Contingentele sunt distribuite între solicitanți, în cel mai scurt termen, după ce au fost deschise. În conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2), se poate hotărî distribuirea lor în mai multe tranșe.

↓ 520/94

(2) Administrarea contingentelor se poate efectua *inter alia* prin aplicarea uneia dintre următoarele metode sau printr-o combinație a acestor metode:

- (a) o metodă prin care se iau în considerare fluxurile comerciale tradiționale, în conformitate cu articolele 6-11;
 - (b) o metodă bazată pe ordinea cronologică de depunere a cererilor (conform principiului „primul venit, primul servit”), în conformitate cu articolul 12;
 - (c) o metodă de distribuire proporțional cu cantitățile solicitate în momentul depunerii cererilor (în conformitate cu procedura denumită „examinare simultană”), în conformitate cu articolul 13.
-

↓ 520/94 (adaptat)

(3) Metoda de distribuire care urmează să fie utilizată se determină în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

(4) În cazul în care se constată că nici una dintre metodele prevăzute la alineatul (2) nu este corespunzătoare cerințelor specifice ale unui contingent deschis, orice altă metodă adecvată, va fi stabilită în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

↓ 138/96 art. 1 pct. 1

(5) Cantitățile care nu sunt distribuite, atribuite sau utilizate sunt redistribuite în conformitate cu articolul 14 într-un termen care să permită utilizarea lor înainte de sfârșitul perioadei contingentare.

↓ 138/96 art. 1 pct. 1 (adaptat)

În cazul în care se constată că nu a fost posibil să se redistribuie aceste cantități în termen, posibila lor redistribuire în timpul următoarei perioade contingentare va fi decisă de la caz la caz, în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

↓ 520/94

(6) Cu excepția unor dispoziții diferite adoptate la stabilirea contingentului, punerea în liberă circulație sau exportul de produse contingentate este condiționată de prezentarea unei licențe de import sau de export emisă de statele membre în conformitate cu prezentul regulament.

(7) Statele membre desemnează autoritățile administrative competente pentru punerea în practică a dispozițiilor de aplicare pentru care sunt responsabile în conformitate cu prezentul regulament. Ele informează Comisia cu privire la aceasta.

Articolul 3

Comisia publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* un aviz de deschidere a contingentelor, precizând metoda aleasă pentru distribuire, condițiile de admisibilitate a cererilor de licență, termenele limită de prezentare a acestora și lista autorităților naționale competente cărora acestea trebuie să le fie adresate.

Articolul 4

(1) Orice importator sau exportator din Comunitate, indiferent de locul unde este stabilit în Comunitate, poate depune pentru fiecare contingent sau pentru tranșele acestuia o cerere unică de licență pe lângă autoritățile competente ale unui stat membru la alegere, redactată în limba sau limbile oficiale ale acestui stat membru.

În cazul în care un contingent este limitat la una sau mai multe regiuni ale Comunității, această cerere este depusă la autoritățile competente ale statului (statelor) membru(e) din regiunea (regiunile) respectivă(e).

↓ 520/94 (adaptat)

(2) Cererile de licență trebuie să fie depuse în conformitate cu modalitățile stabilite în temeiul procedurii menționate la articolul 22 alineatul (2).

Articolul 5

Având în vedere natura produsului care face obiectul contingentului, Comisia se asigură că licențele care urmează să fie emise se referă la o cantitate apreciabilă din punct de vedere economic.

CAPITOLUL II

NORME SPECIFICE DIFERITELOR METODE DE ADMINISTRARE

SECȚIUNEA A

METODA BAZATĂ PE FLUXURILE COMERCIALE TRADIȚIONALE

Articolul 6

(1) Atunci când contingentele sunt distribuite luându-se în considerare fluxurile comerciale tradiționale, o parte a contingentului este rezervată importatorilor sau exportatorilor tradiționali, cealaltă revenind celorlalți importatori sau exportatori.

(2) Sunt considerați importatori sau exportatori tradiționali aceia care pot demonstra că au efectuat importuri sau exporturi, respectiv în Comunitate sau din Comunitate, ale unui produs sau ale unor produse care fac obiectul contingentului, în cursul unei perioade anterioare, denumită „perioadă de referință”.

↓ 520/94 (adaptat)

(3) Procentul destinat importatorilor sau exportatorilor tradiționali și perioada de referință, precum și procentul care le revine celorlalți solicitanți se determină în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

↓ 520/94

(4) Distribuirea se efectuează în conformitate cu principiile prevăzute la articolele 7-11.

Articolul 7

Pentru a participa la atribuirea părții contingentului care le este destinată, și în vederea justificării importurilor sau exporturilor efectuate în cursul perioadei de referință, importatorii sau exportatorii tradiționali atașează cererii de licență:

- o copie certificată pentru conformitate cu originalul a declarației de punere în liberă circulație sau de export, care este destinată importatorului sau exportatorului, întocmită în numele lor sau, după caz, în numele operatorului a cărui activitate au preluat-o,

↓ 520/94 (adaptat)

- orice probă echivalentă stabilită în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

↓ 520/94

Articolul 8

Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre, în termenul stabilit în avizul de deschidere a contingentului, informațiile referitoare la numărul și volumul global al cererilor de import sau de export, distribuite între importatorii sau exportatorii tradiționali și alți importatori sau exportatori, precum și volumul importurilor sau exporturilor anterioare efectuate de solicitanți în cursul perioadei de referință.

Articolul 9

Comisia examinează simultan informațiile comunicate de către statele membre și determină după cum urmează criteriile cantitative în conformitate cu care trebuie satisfăcute cererile importatorilor sau exportatorilor tradiționali:

- (a) atunci când totalul acestor cereri se referă la o cantitate egală sau mai mică decât cantitatea care este destinată importatorilor sau exportatorilor tradiționali, aceste cereri sunt satisfăcute integral;
- (b) atunci când totalul acestor cereri se referă la o cantitate care depășește cantitatea destinată importatorilor sau exportatorilor tradiționali, aceste cereri sunt satisfăcute în mod proporțional cu partea fiecăruia din totalul importurilor sau exporturilor de referință;
- (c) în cazul în care aplicarea acestui criteriu cantitativ ar conduce la atribuirea de cantități mai mari decât cele cerute, excedentele sunt reatribuite în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 14.

Articolul 10

Distribuirea părții din contingent care le revine importatorilor sau exportatorilor netradiționali se efectuează în conformitate cu articolul 12.

Articolul 11

În cazul în care nu există cereri ale importatorilor sau exportatorilor tradiționali, toți importatorii sau exportatorii solicitanți au acces la totalitatea contingentului sau tranșei respective.

În acest caz, distribuirea se efectuează în conformitate cu modalitățile prevăzute la articolul 12.

SECȚIUNEA B

METODA BAZATĂ PE ORDINEA CRONOLOGICĂ DE DEPUNERE A CERERILOR

↓ 520/94 (adaptat)

Articolul 12

(1) Atunci când distribuirea contingentului sau a unei tranșe se efectuează în temeiul principiului „primul venit, primul servit”, cantitatea pe care o poate primi orice operator până la epuizarea contingentului se determină în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

↓ 520/94

Această cantitate, egală pentru toți, se stabilește ținându-se seama de necesitatea atribuirii de cantități apreciable, din punct de vedere economic, în funcție de natura produsului respectiv.

(2) Cererile de licență sunt aprobate după verificarea de către autoritățile competente a soldului comunitar disponibil, cantitatea predeterminată la alineatul (1) fiind atribuită fiecărui importator sau exportator.

↓ 520/94 (adaptat)

(3) De îndată ce beneficiarul unei licențe poate dovedi că a importat sau exportat efectiv totalitatea produselor pentru care i-a fost acordată o licență sau o parte care trebuie stabilită în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2), acesta poate

prezenta o nouă cerere de licență. Aceasta îi este acordată în aceleași condiții ca și precedentă. Aceeași procedură se poate repeta până la epuizarea contingentului.

↓ 520/94

(4) În vederea garantării unui acces egal la contingent tuturor solicitanților, Comisia indică în avizul de deschidere a contingentului zilele și orele de acces la soldul comunitar disponibil.

SECȚIUNEA C

METODA DE DISTRIBUIRE PROPORȚIONAL CU CANTITĂȚILE SOLICITATE

↓ 520/94 (adaptat)

Articolul 13

(1) Atunci când distribuirea contingentelor se efectuează proporțional cu cantitățile solicitate, Comisiei îi sunt comunicate de către autoritățile competente ale statelor membre, în termenele și în condițiile stabilite în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2), informațiile referitoare la cererile de licență pe care le-au primit.

↓ 520/94

Aceste informații trebuie să conțină numărul de solicitanți și volumul global al cantităților cerute.

↓ 520/94 (adaptat)

(2) În termenul stabilit în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2), Comisia examinează simultan informațiile transmise de autoritățile competente ale statelor membre și determină cantitatea contingentului sau a tranșelor sale, pentru care aceste autorități trebuie să emită licențele de import sau de export.

↓ 520/94

(3) Atunci când volumul total al cererilor de licență se referă la o cantitate egală sau mai mică decât contingentele, cererile sunt satisfăcute integral.

(4) Atunci când cererile se referă la o cantitate care depășește volumul contingentului, ele sunt satisfăcute în mod proporțional cu cantitățile cerute.

SECȚIUNEA D

PRINCIPIUL DE DISTRIBUIRE A CANTITĂȚILOR CE TREBUIE REDISTRIBUITE

Articolul 14

(1) Cantitățile care trebuie redistribuite sunt determinate de Comisie pe baza informațiilor comunicate de către statele membre în conformitate cu articolul 20.

(2) Atunci când metoda de distribuire inițială a contingentului este cea prevăzută la articolul 12, cantitățile care trebuie redistribuite sunt adăugate imediat de către Comisie la cantitățile care mai sunt eventual disponibile, sau sunt folosite la reconstituirea contingentului în cazul în care acesta este epuizat.

↓ 520/94 (adaptat)

(3) Atunci când distribuirea inițială a fost efectuată prin aplicarea unei alte metode, cantitățile care trebuie redistribuite sunt atribuite în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

↓ 520/94

În acest caz, Comisia publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* un aviz de deschidere suplimentar.

CAPITOLUL III

NORME PRIVIND LICENȚELE DE IMPORT SAU DE EXPORT

Articolul 15

(1) În cazul în care se aplică metoda prevăzută la articolul 12, statele membre emit licențele de îndată, după verificarea soldului comunitar disponibil.

↓ 520/94 (adaptat)

(2) În celelalte cazuri sunt aplicabile următoarele dispoziții .

- (a) Comisia comunică autorităților competente ale statelor membre, într-un termen stabilit în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2), cantitățile pentru care acestea emit licențele diferiților solicitanți. Ea informează celelalte state membre cu privire la aceasta;
-

↓ 520/94

- (b) autoritățile competente ale statelor membre emit licențele de import sau de export în termen de zece zile lucrătoare de la notificarea deciziei Comisiei sau în termenele stabilite de aceasta;
-

↓ 520/94 (adaptat)

- (c) autoritățile competente informează Comisia cu privire la emiterea licențelor de import sau de export.

Articolul 16

Emiterea licențelor poate fi condiționată de depunerea unei garanții, în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

↓ 520/94

Articolul 17

(1) Licențele de import sau de export autorizează importul sau exportul produselor contingentate și sunt valabile în toată Comunitatea, indiferent de locurile de import sau de export menționate de către operatori în cererile lor.

În cazul în care un contingent este limitat la una sau mai multe regiuni ale Comunității, licențele de import sau de export nu sunt valabile decât în statul sau statele membre din regiunea sau regiunile respective.

↓ 520/94 (adaptat)

(2) Durata de valabilitate a licențelor de import sau de export emise de către autoritățile competente ale statelor membre este de patru luni. Totuși, se poate stabili o durată diferită în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

↓ 520/94

(3) La cerere, titularii de licențe de import sau de export pot obține extrase ale acestora de la autoritățile competente ale statului membru care au emis licențele respective.

Extrasele produc aceleași efecte juridice ca și licențele din care provin, în limita cantității pentru care au fost emise licențele.

↓ 520/94 (adaptat)

(4) Cererile de licențe de import sau de export, licențele sau extrasele acestora se întocmesc pe formulare conforme cu modelul ale cărui caracteristici sunt stabilite în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2).

Articolul 18

Fără a aduce atingere dispozițiilor specifice care urmează să fie adoptate în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2), licențele de import sau de export sau extrasele acestora nu pot face obiectul unui împrumut sau al unei cedări, cu titlu oneros sau gratuit, din partea titularului pe numele căruia a fost emis documentul.

↓ 520/94

Articolul 19

(1) Licențele de import sau de export, precum și extrasele lor trebuie să fie restituite autorităților competente ale statului membru în care au fost emise, în termen de zece zile lucrătoare de la data expirării acestora, cu excepția cazurilor de forță majoră.

(2) Atunci când emiterea licențelor de import sau de export este condiționată de depunerea unei garanții, aceasta este reținută, în cazul în care nu se respectă termenul prevăzut la alineatul (1), cu excepția cazurilor de forță majoră.

Articolul 20

Comisiei îi sunt comunicate de statele membre, de îndată ce acestea au luat cunoștință de acest fapt și în termen de douăzeci de zile de la data expirării licențelor, cantitățile contingentelor atribuite și neutilizate, în vederea redistribuirii lor ulterioare în conformitate cu articolul 2 alineatul (5).

Articolul 21

Autoritățile competente ale statelor membre informează Comisia, înainte de sfârșitul fiecărei luni, cu privire la cantitățile de produse contingentate, care au fost importate sau exportate în cursul lunii precedente.

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚII FINALE

↓ 806/2003 art. 2 și anexa II
pct. 11

Articolul 22

(1) Comisia este asistată de un comitet.

↓ 806/2003 art. 2 și anexa II
pct. 11 (adaptat)

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat , se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

↓ 806/2003 art. 2 și anexa II
pct. 11

Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la o lună.

(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

↓ 520/94 (adaptat)

Articolul 23

Normele de aplicare a prezentului regulament sunt adoptate în conformitate cu procedura menționată la articolul 22 alineatul (2). Ele stabilesc în special punerea în aplicare a metodelor de distribuire, informațiile care trebuie comunicate de către autoritățile competente ale statelor membre și măsurile destinate să garanteze respectarea prezentului regulament.

↓ 520/94

Articolul 24

(1) Informațiile pe care Consiliul, Comisia sau statele membre le primesc în aplicarea prezentului regulament nu pot fi folosite decât în scopul pentru care au fost cerute.

(2) Nici Consiliul, nici Comisia și nici statele membre, precum nici agenții lor, nu divulgă informațiile pentru care au primit o cerere de tratament confidențial, justificată corespunzător, fără autorizația expresă a părții care le-a furnizat.

(3) Prezentul articol nu se opune divulgării, de către autoritățile comunitare, a unor informații generale, și în special a motivelor pe care se întemeiază deciziile adoptate în temeiul prezentului regulament, nici divulgării unor elemente de probă pe care autoritățile comunitare se bazează în măsura necesară justificării argumentelor invocate în cadrul unei proceduri judiciare. O asemenea divulgare trebuie să țină seama de interesul legitim al părților interesate astfel încât secretele lor de afaceri să nu fie divulgate.

↓ 520/94 (adaptat)

Articolul 25

Statele membre și Comisia își comunică reciproc datele necesare și cooperează în vederea aplicării prezentului regulament. Modalitățile referitoare la comunicarea și difuzarea acestor date sunt adoptate, în cazul în care este necesar, în conformitate cu procedura ☒ menționată ☒ la articolul 22 alineatul (2).

↓

Articolul 26

Regulamentul (CE) nr. 520/94 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.

↓ 520/94 (adaptat)

Articolul 27

Prezentul regulament intră în vigoare în a ☒ douăzecea ☒ zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

↓ 520/94

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, [...]

Pentru Consiliu

Președintele

[...]

ANEXA I

Regulament abrogat și lista modificărilor ulterioare

Regulamentul (CE) nr. 520/94 al Consiliului
(JO L 66, 10.3.1994, p. 1)

Regulamentul (CE) nr. 138/96 al Consiliului
(JO L 21, 27.1.1996, p. 6)

Regulamentul (CE) nr. 806/2003 al Consiliului
(JO L 122, 16.5.2003, p. 1)

Numai punctul 11 din anexa II

ANEXA II

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CE) nr. 520/94	Prezentul regulament
Articolele 1 - 5	Articolele 1 - 5
Articolul 6, alineatele (1), (2) și (3)	Articolul 6, alineatele (1), (2) și (3)
Articolul 6, alineatul (4)	–
Articolul 6, alineatul (5)	Articolul 6, alineatul (4)
Articolele 7 și 8	Articolele 7 și 8
Articolul 9, cuvinte introductive	Articolul 9, cuvinte introductive
Articolul 9, prima, a doua și a treia liniuță	Articolul 9, literele (a), (b) și (c)
Articolele 10 – 14	Articolele 10 - 14
Articolul 15, alineatul (1)	Articolul 15, alineatul (1)
Articolul 15, alineatul (2), cuvinte introductive	Articolul 15, alineatul (2), cuvinte introductive
Articolul 15, alineatul (2), prima, a doua și a treia liniuță	Articolul 15, alineatul (2), literele (a), (b) și (c)
Articolele 16 – 21	Articolele 16 - 21
Articolul 22, alineatul (1)	Articolul 22, alineatul (1)
Articolul 22, alineatul (2)	Articolul 22, alineatul (3)
Articolul 23, primul paragraf	Articolul 22, alineatul (2), primul paragraf
Articolul 23, al doilea paragraf	Articolul 22, alineatul (2), al doilea paragraf
Articolul 24	Articolul 23
Articolul 25	Articolul 24
Articolul 26	Articolul 25
Articolul 27	–
–	Articolul 26
Articolul 28	Articolul 27

-

Anexa I

-

Anexa II
